

**JELENTÉS**

az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökségnek a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolásáról, az Ügynökség válaszaival együtt

(2005/C 332/04)

**TARTALOMJEGYZÉK**

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1–2.	24
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE .....	3–6.	24
ÉSZREVÉTELEK .....	7–9.	24
1–4. táblázat .....		25
<b>Az Ügynökség válasza</b> .....		29

**BEVEZETÉS**

1. Az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) a Tanács 1994. július 18-i 2062/94/EK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata információk gyűjtése és terjesztése a nemzeti és közösségi prioritásokról a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területén, a politikák kialakításában és végrehajtásában érdekelt nemzeti és közösségi szervezetek támogatása, valamint tájékoztatás nyújtása a megelőző intézkedésekről. Az 1. táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze az Ügynökség által megadott adatok alapján.

2. Az Ügynökségnek a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolását tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat foglalja össze.

**A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE**

3. A Számvevőszék véleményét az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják. A vélemény kialakítására az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Ügynökség elszámolásának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Ügynökségnek a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolását <sup>(3)</sup> a 2062/94/EK rendelet 14. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani az elszámolás megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. Az ellenőrzést olyan módon tervezték meg és hajtották végre, hogy megfelelő bizonyosságot lehessen nyerni az elszámolás megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék az alábbi, megfelelően megalapozott véleményt alakította ki.

**Az elszámolás megbízhatósága**

Az Ügynökségnek a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolása minden lényegi szempontból megbízható.

**Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége**

Az Ügynökség elszámolásának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem érintik a Számvevőszék véleményének érvényét.

**ÉSZREVÉTELEK**

7. Az Ügynökség egyelőre nem alakított ki részletes végrehajtási szabályokat új pénzügyi szabályzatához, és kockázatelemzésen alapuló belső ellenőrzési eljárásokról sem gondoskodott <sup>(4)</sup>.

8. A több mint négy évvel korábban aláírt keretszerződéseket használták 2004-ben összesen 208 000 EUR összértékű szerződés esetében. Az általános költségvetésre alkalmazandó költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok <sup>(5)</sup> 117. cikke az ilyen szerződések maximális időtartamát 4 évben határozza meg.

9. A 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása a gazdasági kiigazítások előtt 1 987 000 EUR összegű, az Ügynökség költségvetésének végrehajtásával kapcsolatos veszteséget állapított meg. Ezt az egyenleget be kellett volna állítani egy, a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó költségvetés-módosításba <sup>(6)</sup>.

Ezt a jelentést a Számvevőszék 2005. október 5-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék nevében*

Hubert WEBER

*elnök*

<sup>(1)</sup> HL L 216., 1994.8.20., 1. o. A 2003. június 18-i 1654/2003/EK tanácsi rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 38. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> Az elszámolást 2005. szeptember 6-án állították össze, majd a Számvevőszékhez 2005. szeptember 19-én érkezett be.

<sup>(4)</sup> Az Ügynökség pénzügyi szabályzatának 38. cikke.

<sup>(5)</sup> A Bizottság 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31.). Ezen rendelet rendelkezései az általános költségvetésre alkalmazandó költségvetési rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó pénzügyi keretszabályzatról szóló, 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 74. cikke alapján az Ügynökségre kötelezőek.

<sup>(6)</sup> Az Ügynökség pénzügyi szabályzatának 16. cikke.

1. táblázat  
Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao)

<p>A Szerződésből eredő közösségi hatáskör</p>	<p>A Tanács rendeletében meghatározott ügynökségi hatáskör (A Tanács 1994. július 18-i 2062/94/EK rendelete)</p>	<p>Irányítás</p>	<p>Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök 2004-ben (2003-as adat)</p>	<p>Termékek és szolgáltatások 2004-ben</p>
<p><b>Szociális rendelkezések</b></p> <p>A Közösség és a tagállamok célkitűzése (...) az élet- és munkakörülmények javítására – lehetővé téve ezáltal a fejlődési folyamat fenntartása mellett ezek összehangolását (...).</p> <p>A 136. cikkben foglalt célkitűzések megvalósítása érdekében a Közösség a következő területeken támogatja és egészíti ki a tagállamok tevékenységét: a) különösen a munkakörnyezet javítása a munkavállalók egészségének és biztonságának védelme érdekében; b) munkafeltételek; (...)</p> <p>(Szemléltetések a Szerződés 136. és 137. cikkéből)</p>	<p><b>Feladatok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Információk gyűjtése és terjesztése a nemzeti és közösségi prioritásokról és a kutatásokról,</li> <li>az együttműködés és az információcserre elősegítése, többek között a képzési programokról,</li> <li>a közösségi szervek és a tagállamok ellátása politikák kialakításához és végrehajtásához szükséges információkkal, különösen azok hatásáról a kis- és középvállalkozásokra,</li> <li>információk rendelkezésre bocsátása harmadik országokról és nemzetközi szervezetekről és azok számára,</li> <li>információk szolgáltatása a megelőző tevékenységekről,</li> <li>hozzájárulás jövőbeli közösségi cselekvési programok kialakításához,</li> <li>a nemzeti tájékoztatási központokat és témaközpontokat egyesítő hálózat felállítása.</li> </ul>	<p><b>1. Igazgatótanács</b></p> <p>Összetétel</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a tagállamok egy-egy képviselője,</li> <li>a tagállamok munkáltatói szervezetének egy-egy képviselője,</li> <li>a tagállamok munkavállalói szervezetének egy-egy képviselője,</li> <li>a Bizottság 3 képviselője.</li> </ul> <p>Feladatok:</p> <p>Az Ügynökség munkaprogramjának és általános éves jelentésének elfogadása.</p> <p><b>2. Igazgató</b></p> <p>A Bizottság javaslata alapján az igazgatótanács nevezi ki.</p> <p><b>3. Bizottságok</b></p> <p>Kötelező konzultáció a munkaprogramról a Bizottsággal és a munkahelyi biztonsági, higiéniai és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal.</p> <p><b>4. Külső ellenőrzés</b></p> <p>Európai Számvévszék.</p> <p><b>5. A költségvetési beszámoló elfogadásáért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p><b>Teljes költségvetés:</b></p> <p>10,7 millió EUR (14,6 millió EUR), ebből:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>közösségi hozzájárulás – foglalkoztatási főigazgatóság: 98 % (9,2 %)</li> <li>közösségi hozzájárulás – bővíttési főigazgatóság: 0 % (7 %)</li> <li>egyéb bevételek: 2 % (1 %)</li> </ul> <p><b>A személyzet tagjainak száma 2004. december 31-én:</b></p> <p>a létszámtervben szereplő állások száma 38 (33), ebből betöltött: 29 (29)</p> <p>+ 22 (25) egyéb alkalmazott (kisebítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak).</p> <p>A teljes létszám: 51 (54) fő,</p> <p>amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <p>operatív feladatok: 34 (34) fő</p> <p>adminisztratív feladatok: 9 (12) fő</p> <p>vegyes feladatok: 8 (8) fő.</p>	<p><b>Hálózat kiépítése</b></p> <p>Körülbelül 850 partner a nemzeti tájékoztató központokon keresztül, kilenc szakértői csoport, három témaközpont, a PHARE- és EFTA-országok is résztvevői.</p> <p><b>Információ terjesztése:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A munkahelyi biztonság és egészségvédelem európai hete: „képzülő biztonság”,</li> <li>Részvétel 67 kiállításon/konferencián,</li> <li>Elektronikus média: kéthavi hírlevél 24 000 regisztrált felhasználónak, weboldal (2,9 millió látogató),</li> <li>Kiadványok (3,3 millió példányban terjesztett kiadványokat): 7 tájékoztató jelentés, 14 adatlap, a „forum” magazin 1 száma; 24 sajtóközlemény.</li> <li>A kis- és középvállalkozások harmadik programja (2003–2004): 40 befezett projekt.</li> </ul>

Forrás: az Ügynökség által szolgáltatott információk.

2. táblázat  
 Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség – A 2004-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

A bevételek forrása	Bevételek		Kiadások												
	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel	Beszedett bevétel	Előirányzatok a végleges költségvetésben				Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok				Rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok (2004-es és 2003-as költségvetés)				
			bevé- lalt	vállalt kötele- zettsé- gek	kifizet- ett	átho- zott	törölt	fenn- álló kötele- zettsé- g-vállalá- sok	kifizet- ett	törölt	elő- irányza- tok	vállalt kötele- zettsé- gek	kifizet- ett	átho- zott	törölt
Közösségi támogató- gatások	10 588	9 542	4 347	3 708	3 379	60	908	87	67	20	4 434	3 795	3 446	60	928
Egyéb támogatá- sok	180	66	1 373	1 241	966	248	159	186	158	28	1 559	1 427	1 124	248	187
Egyéb bevételek	0	111	5 048	5 019	2 407	2 549	92	5 858	5 019	839	10 906	10 877	7 426	2 549	931
PHARE-bevételek	0	121	—	—	—	—	—	502	358	144	502	502	358	0	144
<b>Összesen</b>	<b>10 768</b>	<b>9 840</b>	<b>10 768</b>	<b>9 968</b>	<b>6 752</b>	<b>2 857</b>	<b>1 159</b>	<b>6 633</b>	<b>5 602</b>	<b>1 031</b>	<b>17 401</b>	<b>16 601</b>	<b>12 354</b>	<b>2 857</b>	<b>2 190</b>

Megjegyzés: az összegekben a kerekítés miatt elérések fordulhatnak elő.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok – a táblázat az Ügynökség saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

## 3. táblázat

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség – A 2004-es és 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Bevételek</b>		
Közösségi támogatások	9 542	11 641
Egyéb támogatások	66	66
Egyéb bevételek	111	157
PHARE-bevételek	121	824
<b>Összes bevétel (a)</b>	<b>9 840</b>	<b>12 688</b>
<b>Kiadások</b>		
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>		
Kifizetések	3 379	3 245
Átvitt előirányzatok	60	87
<i>Működési kiadások – a költségvetés II. címe</i>		
Kifizetések	966	1 146
Átvitt előirányzatok	248	186
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe</i>		
Kifizetések <sup>(1)</sup>	2 426	2 559
Átvitt előirányzatok	2 549	5 859
<i>PHARE-kiadások</i>		
Kifizetések	0	548
Átvitt előirányzatok	0	502
<b>Összes kiadás (b)</b>	<b>9 628</b>	<b>14 131</b>
<b>A pénzügyi év mérlege (c = a – b) <sup>(2)</sup></b>	<b>212</b>	<b>– 1 443</b>
Az előző pénzügyi évről áthozott egyenleg	– 1 987	– 1 108
Átvitt és törölt előirányzatok	887	766
Az előző évben fel nem használt előirányzatok újrafelhasználása	0	1
Fel nem használt Phare II. előirányzatok	144	0
Kifizetések a 2002-ben törölt kötelezettségvállalás ellenében	0	– 191
Árfolyam-különbözetek	0	4
Phare-összegek visszatérítése a Bizottságnak	– 39	0
Kiigazítások	2	– 16
<b>Gazdasági kiigazítások előtti pénzügyi eredmény (d)</b>	<b>– 779</b>	<b>– 1 987</b>
Behajtandó költségvetési bevételek	0	850
Egyéb behajtandó bevételek	0	3
Befektetett eszközök beszerzése	58	207
Értécsökkenés	– 175	– 186
Készletek	– 6	0
Befektetett eszközök selejtezése	– 91	0
Értécsökkenés	88	0
Egyéb kiadások	– 34	– 1
<b>Gazdasági kiigazítások (e)</b>	<b>– 161</b>	<b>873</b>
<b>Pénzügyi év mérlege (d + e)</b>	<b>– 940</b>	<b>– 1 113</b>

(1) Az összeg tartalmazza a 2004-ben újrafelhasználható előirányzatokból eszközölt kifizetéseket (18 573 EUR értékben).

(2) A Tanács 2000. május 22-i 1150/2000/EK, Euratom rendeletének 15. cikke alapján számítva (HL L 130., 2000.5.31., 8. o.).

Megjegyzés: az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok – a táblázat az Ügynökség saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

## 4. táblázat

## Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség – 2004. december 31-i és 2003. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

Eszközök	2004	2003	Források	2004	2003
<b>Befektetett eszközök</b>			<b>Saját tőke</b>		
Számítógépes programok	66	95	Saját tőke <sup>(1)</sup>	431	431
Számítástechnikai felszerelések	90	136	A pénzügyi év költségvetésének eredménye	1 207	- 879
Berendezések és felszerelések	169	215	Kiigazítások utáni eredmény	- 161	873
<i>Részösszeg</i>	<i>325</i>	<i>445</i>	Az előző év pénzügyi év egyenlege	- 1 113	- 1 108
<b>Készletek</b>			<i>Részösszeg</i>	<i>364</i>	<i>- 683</i>
Irodaberendezések/Irodaeszközök	0	6	<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>		
<i>Részösszeg</i>	<i>0</i>	<i>6</i>	Nem automatikus áthozatalok	0	135
<b>Forgóeszközök</b>			Automatikus áthozatalok	2 857	6 498
Közösségi támogatások	809	1 035	Bizottság	145	282
Egyéb követelések	19	62	Egyéb kötelezettségek	67	128
<i>Részösszeg</i>	<i>828</i>	<i>1 097</i>	Levonások fizetésekből	0	73
<b>Pénztárak</b>			<i>Részösszeg</i>	<i>3 069</i>	<i>7 117</i>
Bankszámlák	2 305	4 889	<b>Céltartalékok kockázatokra és kötelezettségekre</b>		
Pénztár	3	1	Függőben levő perek	34	0
<i>Részösszeg</i>	<i>2 308</i>	<i>4 890</i>	<i>Részösszeg</i>	<i>34</i>	<i>0</i>
<b>Függő számlák</b>			<b>Függő számlák</b>		
Előlegek	6	6	Újrafelhasználható bevételek	0	11
<i>Részösszeg</i>	<i>6</i>	<i>6</i>	<i>Részösszeg</i>	<i>0</i>	<i>11</i>
<b>Összesen</b>	<b>3 467</b>	<b>6 445</b>	<b>Összesen</b>	<b>3 467</b>	<b>6 445</b>

(1) A saját tőke 2003. december 31-én megállapított összege a 2002. december 31-i befektetett eszközök bruttó értékének felel meg, mínusz a 1996–2002 közötti időszak értékcsökkenési leírásai. Ehhez adódik a készletek 2002. december 31. és 2003. december 31. közötti állományváltozása, illetve a befektetett eszközök értékhelyesbítése, nyilvántartása és értékvesztése.

Megjegyzés: az összegekben a kerekítés miatt eltérések fordulhatnak elő.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok – a táblázat az Ügynökség saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

**AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI**

7. Az új pénzügyi szabályzat végrehajtására vonatkozó részletes szabályok tervezetét 2005. május 30-án megküldték a Bizottságnak, hogy tegye meg észrevételeit, mielőtt azt beterjeszténék az igazgatási tanácshoz.

Az Ügynökség belső ellenőrzési eljárásait a Bizottság iránymutatásai alapján dolgozták ki. Ezeket fokozatosan, a Bizottság Belső Ellenőrzési Szolgálatának következő jelentése következtetéseinek és

az Ügynökség által vállalt kockázati elemzéseknek a függvényében fogadják el.

8. 2005-ben mind a négy érintett szolgáltatási szerződésre ajánlattételi felhívást tesznek közzé.

9. A 2004-ben felhalmozódott negatív költségvetési eredményt a 2005-ös költségvetésbe állítják be.